

RENAN-HYMNE

Al Kol Élé

Naômi Shemer / Gil Aldéma
Adaptation multilingue, David Baltuch

Soprano

Alto

Tenor

Bass

Pour le miel d'a-beilles et le dard Pour l'a-mer et pour le doux Pour no-

Pour le miel d'a-beilles et le dard Pour l'a-mer et pour le doux Pour no-

Pour le miel d'a-beilles et le dard Pour l'a-mer et pour le doux Pour no-

Pour le miel d'a-beilles et le dard Pour l'a-mer et pour le doux Pour no-

S.

A.

T.

B.

tre pe-ti - te fil - le Dieu pro - tè - ge - nous Pour la flam - me qui é-clair - e Et pour

tre pe-ti - te fil - le Dieu pro - tè - ge - nous Pour la flam - me qui é-clair - e Et pour

tre pe-ti - te fil - le Dieu pro - tè - ge - nous Pour la flam - me qui é-clair - e Et pour

tre pe-ti - te fil - le Dieu pro - tè - ge - nous Pour la flam - me qui é-clair - e Et pour

S.

A.

T.

B.

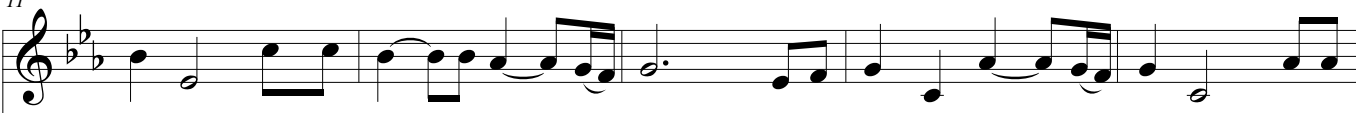
la pure-té de l'eau Et pour ceux, qui apr-rès mille dé-tours, Sont de re-tour. Al kol é - lé al kol


la pure-té de l'eau Et pour ceux, qui apr-rès mille dé-tours Sont de re-tour. Al kol é - lé al kol


la pure-té de l'eau Et pour ceux, qui apr-rès mille dé-tours, Sont de re-tour. Al kol é - lé al kol


la pure-té de l'eau Et pour ceux, qui apr-rès mille dé-tours, Sont de re-tour. Al kol é - lé al kol

11

S. 
 é - lé Shmor na li ___ é-li ___ ha - tov Al ha - dvasch vé - al ___ ha - o - ketz Al ha -

A. 
 é - lé Shmor na li ___ é-li ___ ha - tov ___ Al ha - dvasch vé - al ___ ha - o - ketz Al ha -

T. 
 é - lé Shmor na li ___ é-li ___ tov ___ Al ha - dvasch vé - al ___ ha - o - ketz Al ha -

B. 
 é - lé Shmor na li ___ é-li ___ ha - tov ___ Al ha - dvasch vé - al ___ ha - o - ketz Al ha -

16

S. 
 mar ___ vé - ha ___ ma - tok Don't for - get what we ___ have plan - ted Don't for -

A. 
 mar ___ vé - ha ___ ma - tok Don't for - get what we ___ have plan - ted Don't for -

T. 
 mar ___ vé - ha ___ ma - tok Don't for - get what we ___ have plan - ted Don't for -

B. 
 mar ___ vé - ha ___ ma - tok Don't for - get what we ___ have plan - ted Don't for -

20


S. 
 get we ___ need hope Bring us back, please, and we'll come back To


A. 
 get ___ that we ___ need hope ___ Bring us back, please, and we'll come back To ___

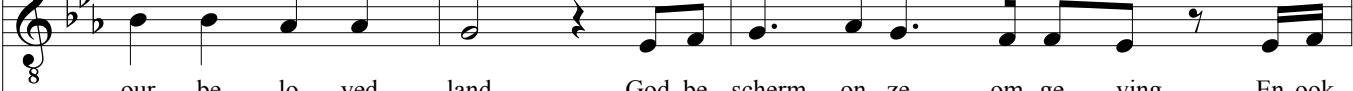
T. 
 get we ___ hope ___ Bring us back, please, and we'll come back To ___


B. 
 get ___ that we ___ need hope ___ Bring us back, please, and we'll come back To ___

24

S.  our be - lo - ved land. Dou hou Dou hou Dou hou —

A.  our be - lo - ved land. Dou hou Dou hou Dou hou —

T.  our be - lo - ved land. God be - scherm on - ze om - ge - ving En ook

B.  our be - lo - ved land. God be - scherm on - ze om - ge - ving En ook

27

S.  Dou hou Dou Dou Da Dou hou Dou Dou Da Dou hou Dou Dou hou Dou Da Be -

A.  Dou hou Dou Dou Da Dou hou Dou Dou Da Dou Dou Dou Da Be -

T.  al - le die daar zijn Geen ver - drier en ook geen oor - log Geen ver - lies - of pijn

B.  al - le die daar zijn Geen ver - drier en ook geen oor - log Geen ver - lies - of pijn

30

S.  schü - tze das — We - nig, Das ich ha - be, Das Kindt Und Die

A.  schü - tze das — We - nig, Das ich ha - be, Das Kindt Und Die

T.  Dou hou Dou hou Dou hou — Dou hou Dou Dou Da

B.  Dou hou Dou hou Dou hou — Dou hou Dou Dou Da

32

S. Frucht, die noch nicht reif ist, Und die ge-pflückt wird. Al kol é - lé al kol é - lé Shmor na

A. Frucht, die noch nicht reif ist, Und die ge-pflückt wird. Al kol é - lé al kol é - lé Shmor na

T. Dou hou Dou Dou Da Dou hou Dou Dou hou Dou Da Al kol é - lé al kol é - lé Shmor na

B. Dou hou Dou Dou Da Dou Dou Dou Da Al kol é - lé al kol é - lé Shmor na

36

S. li é - li ha - tov Al ha - dvasch vé - al ha - o - ketz Al ha -

A. li é - li ha - tov Al ha - dvasch vé - al ha - o - ketz Al ha -

T. li é - li tov Al ha - dvasch vé - al ha - o - ketz Al ha -

B. li é - li ha - tov Al ha - dvasch vé - al ha - o - ketz Al ha -

40

S. mar vé - ha ma - tok Don't for - get what we have plan - ted Don't for -

A. mar vé - ha ma - tok Don't for - get what we have plan - ted Don't for -

T. mar vé - ha ma - tok Don't for - get what we have plan - ted Don't for -

B. mar vé - ha ma - tok Don't for - get what we have plan - ted Don't for -

44

S.  get we — need hope Bring us back, please, and we'll come back To

A.  get — that we need hope — Bring us back, please, and we'll come back To —

T.  get we — hope — Bring us back, please, and we'll come back To —

B.  get — that we — need hope — Bring us back, please, and we'll come back To —

48

S.  our be-lo - ved land. Dou hou Dou hou Dou hou Dou hou Dou Dou Da

A.  our be - lo - ved land. Dou hou Dou hou Dou hou Dou hou Dou Dou Da

T.  our be - lo - ved land. A tree whis-pers to - the calm wind And a star is fly - ing by, En mijn

B.  our be - lo - ved land. A tree whis-pers to - the calm wind And a star is fly - ing by, En mijn

52

S.  Dou hou Dou Dou Da Dou hou Dou Dou hou Dou Da Bit-te b'schü-tzen Sie die Men-schen Die-

A.  Dou hou Dou Dou Da Dou Dou Dou Da Bit-te b'schü-tzen Sie die Men-schen Die-

T.  wen - sen in het don-ker Nu ge - chre - ven zijn. Dou hou Dou hou Dou hou

B.  wen - sen in het don-ker Nu ge - chre - ven zijn. Dou hou Dou hou Dou hou

55

S. mei - ne See - le liebt, Le si - lence, die Trä - nen, En ook this ve - ry song. Al kol

A. mei - ne See - le liebt, Le si - lence, die Trä - nen, En ook this ve - ry song. Al kol

T. 8 Dou hou Dou Dou Da Dou hou Dou Dou Da Dou hou Dou Dou hou Dou Da Al kol

B. 55 Dou hou Dou Dou Da Dou hou Dou Dou Da Dou Dou Dou Da Al kol

58

S. é - lé al kol é - lé Shmor na li é - li ha - tov Al ha -

A. 58 é - lé al kol é - lé Shmor na li é - li ha - tov Al ha -

T. 8 é - lé al kol é - lé Shmor na li é - li ha - tov Al ha -

B. 58 é - lé al kol é - lé Shmor na li é - li ha - tov Al ha -

62

S. dvasch vé - al ha - o - ketz Al ha - mar vé - ha ma - tok Don't for -

A. 62 dvasch vé - al ha - o - ketz Al ha - mar vé - ha ma - tok Don't for -

T. 8 dvasch vé - al ha - o - ketz Al ha - mar vé - ha ma - tok Don't for -

B. 62 dvasch vé - al ha - o - ketz Al ha - mar vé - ha ma - tok Don't for -

66

S.  get what we ___ have plan - ted Don't for - get we ___ need hope Bring us

A.  get what we ___ have plan - ted Don't for - get ___ that we ___ need hope ___ Bring us

T.  get what we ___ have plan - ted Don't for - get we ___ hope ___ Bring us

B.  get what we ___ have plan - ted Don't for - get ___ that we ___ need hope ___ Bring us

70

S.  back, please, and we'll come back To our be - lo - ved land. _____

A.  back, please, and we'll come back To our be - lo - ved land. our land.

T.  back, please, and we'll come back To our be - lo - ved land. our land.

B.  back, please, and we'll come back To our be - lo - ved land. _____